Het Culturele Interview voor POH-GGZ, september 2015, NIVEL, Zorggroep Almere en Pharos www.pharos.nl

**HET CULTURELE INTERVIEW**

DEEL I: afname tijdens intake gesprek

Introductie - Ik wil de klachten en zorgen waarvoor u hier komt goed begrijpen. Daarom ga ik u enkele vragen stellen over wat er met u aan de hand is. Er zijn geen goede of foute antwoorden. Ik wil vooral graag weten hoe u over uw klachten denkt, en hoe andere belangrijke mensen in uw leven daarover denken. Dat helpt mij om u beter te begrijpen en goed te kunnen helpen.

***Culturele definitie en verklaringen***

*Klachten en zorgen*

1. Welke klachten of zorgen brengen u hier vandaag?

2. Waar maakt u zich het meeste zorgen over?

*Woorden van de patiënt*

3. Hoe zou u uw probleem vertellen en uitleggen aan anderen, bijvoorbeeld familie of vrienden?

4. Zijn er ook woorden of uitdrukkingen in uw eigen taal voor uw klachten/zorgen? Welke zijn dat?

*Eigen verklaringen*

5. Waarom overkomt u dit, denkt u? Wat is volgens u de oorzaak van uw probleem?

6. Wat is volgens familie en/of vrienden de oorzaak van uw probleem?

*Hulpzoekgedrag*

7. Bij wie zoekt u normaal hulp voor uw klachten/zorgen? [denk aan familie of vrienden, bij traditionele of alternatieve genezers, in Nederland of het buitenland]. Is er iemand die u nu om hulp gevraagd heeft?

DEEL II: vragen voor vervolggesprek

De vorige keer hebben we het gehad over uw klachten en hoe u daarover denkt. In dit gesprek wil ik graag meer te weten komen over uw achtergrond, waar u vandaan komt, over uw familie, en wat voor u belangrijk is uit uw cultuur. Dan kan ik u beter begrijpen en u beter helpen bij uw klachten.

***Culturele identiteit***

*Migratiegeschiedenis*

1. Waar bent u geboren en opgegroeid?

2. Indien in Nederland geboren: waaraan merkt u dat uw ouders in …. geboren zijn en u in Nederland?

3. Indien in het buitenland geboren: Hoe was dat toen u naar Nederland kwam? Hoe oud was u? Met wie kwam u? Wat herinnert u zich daarvan? Waarom kwam u naar Nederland?

*Taal*

5. Met welke taal bent u opgegroeid? Spreekt u ook nog andere talen?

6. Welke taal spreekt u thuis? [met uw partner? Met uw kinderen? Met uw vrienden?]

7. Kunt u in het Nederlands goed uitleggen wat u bedoelt? Zo niet, wat is voor u moeilijk om uit te leggen of te begrijpen? Wie vraagt u om hulp daarbij? Etniciteit en cultuur

8. In (land van herkomst) leven verschillende bevolkingsgroepen. Hoort u bij een bepaalde groep? En uw partner en familie?

9. Heeft u contact met mensen uit die groep? Is dat belangrijk voor u?

10. Wat vindt u het meest belangrijk aan uw cultuur? [eetgewoonten, respect, familie, feestdagen, eer]

11. Heeft u Nederlandse vrienden of kennissen? Voelt U zich thuis in Nederland?

12. Heeft u zich in Nederland wel eens uitgesloten of gediscrimineerd gevoeld? Kunt u daar een voorbeeld van geven? Komt dat vaker voor? Hoe is dat voor u?

***Culturele factoren in de psychosociale omgeving***

*Familie en sociaal netwerk*

13. Met wie woont u op dit moment samen in huis? Praat u met hen over uw klacht?

14. Hoe is het contact met (de rest) van uw familie? Waar wonen zij?

15. Bij wie kunt u (nog meer) terecht met uw verhaal? Aan wie vraagt u hulp of advies?

*Steun en stress*

16. Wat maakt het makkelijker om met uw probleem om te gaan?

17. Is er iets wat uw probleem erger maakt? (denk aan problemen met geld of met familie)

*Geloof*

18. Bent u gelovig? En uw familie? (indien ja: Is het geloof belangrijk voor u? Bidt u of bezoekt u kerk, tempel of moskee?)

19. Haalt u steun uit uw geloof? Zijn er ook geloofszaken waar u moeite mee heeft?

**Culturele elementen tussen patiënt en hulpverlener**

*Relatie hulpverlener – patiënt*

20. Wat zijn uw ervaringen met Nederlandse hulpverleners? (respect, vertrouwen, begrip) Wat vindt u ervan als uw hulpverlener een man/vrouw is? Is de religieuze achtergrond Belangrijk?

21. Hoe kunnen hulpverleners van het gezondheidscentrum u het beste helpen?

Observaties (voor verslaglegging) Wat was de stemming van de patiënt voorafgaand aan, tijdens en na afloop van het culturele interview? Hoe reageerde zij/hij op de vragen? Bij welke vragen speelden er meer emoties? Wat waren de belangrijke momenten tijdens het interview?